

hama[®]

PO Box 80 · 86651 Monheim/Germany

Phone: +49 9091 502-0

Fax: +49 9091 502-458

hama@hama.de

<http://www.hama.com>

hama®

C O M P U T E R

5.1 Surround-Headset »Triton«

5.1 Casque surround



00057164

ⓓ Bedienungsanleitung

Übersicht:

1. Installation
2. Funktion der Kabelfernbedienung
3. Technische Daten
4. Sicherheitshinweise
5. Problembeseitigung
6. Kontakt- und Supportinformation

Wichtiger Hinweis:

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise im Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

Verpackungsinhalt

- 5.1 Headset TRITON
- Bedienungsanleitung

Systemvoraussetzung

- Um die volle Funktionsfähigkeit des Produktes zu nutzen, ist eine 5.1 Soundquelle nötig. (z.B. 5.1 od. 7.1 Soundkarte, DVD-Player mit 5.1 Decoder, Kabel oder Satelliten Decoder mit 5.1 Decoder etc.)

1. Installation

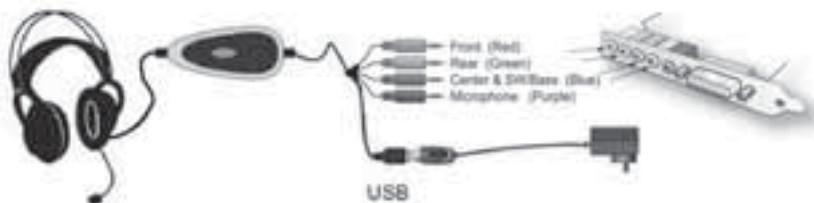
1.1 Anschluss an eine 5.1 Soundkarte

Hinweis:

Jede Soundkarte verfügt über unterschiedlich angeordnete Anschlüsse für die Tonkanäle Front (vorne), Rear (hinten), Center (Mitte). Bitte identifizieren Sie zuerst die Anschlüsse an Ihrer Soundkarte, damit Sie das Headset korrekt anschließen können. Hilfestellung dazu finden Sie im Handbuch Ihrer Soundkarte.

- Schließen Sie die farbigen Klinkenstecker des Headsets an die entsprechenden Ausgänge Ihrer Soundkarte an (grüner Stecker an grüne Buchse usw.). Die Kabel des Headsets verwenden folgende Farbcodierung:

Rot	Front-Lautsprecher
Blau	Rear-Lautsprecher
Grün	Subwoofer und Center
Rosa	Mikrofon

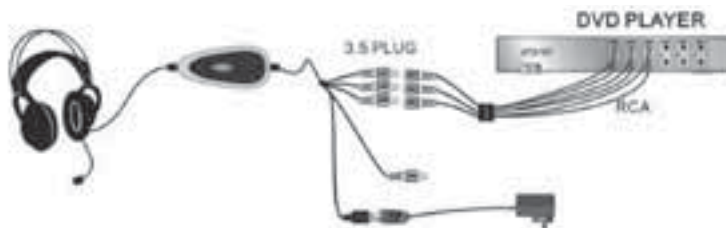


- Schließen Sie den USB-Stecker des Headsets an ein freien USB-Port an Ihrem PC an. Der USB-Anschluss dient einzig der Stromversorgung. Sie können den USB-Stecker alternativ auch an das beiliegende Netzteil (230V) anschließen und dieses mit der Steckdose verbinden, sollte die Stromversorgung über den USB-Port nicht ausreichen oder Sie keinen freien USB-Port mehr haben.
- Um das Headset zu testen, benutzen Sie bitte das Testprogramm, welches Ihrer Soundkarte beiliegt.
- Über die Kabelfernbedienung nehmen Sie, individuelle Einstellungen vor.

1.2 Anschluss an einen DVD-Player

- Schließen Sie den grünen, orange und schwarzen Klinkenstecker des Headsets an die entsprechenden Klinkenbuchsen des beiliegenden Adapterkabels an (grüner Stecker an grüne Buchse usw.). Schließen Sie dann das Adapterkabel wie folgt an den DVD-Player mit 5.1 Decoder an: Verbinden Sie die Cinch-Stecker entsprechend der Kennzeichnung mit den Anschlüssen an Ihrem DVD-Player. Die Cinch-Stecker sind mit einer Zwei-Buchstaben-Kennung versehen.

	Cinch-Kennzeichnung	Anschluss am DVD-Spieler
Roter Klinkenstecker	FR (roter Cinch-Stecker)	Front Right
	FL (weißer Cinch-Stecker)	Front Left
Blauer Klinkenstecker	RR (roter Cinch-Stecker)	Rear Right
	RL (weißer Cinch-Stecker)	Rear Left
Grüner Klinkenstecker	WF (roter Cinch-Stecker)	Subwoofer
	CE (weißer Cinch-Stecker)	Center

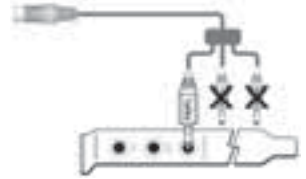


- Schließen Sie den USB-Stecker des Headsets an das beiliegende Netzteil (230V) an und verbinden Sie dies mit der Stromversorgung.

1.3 Anschluss an eine Stereo Soundkarte

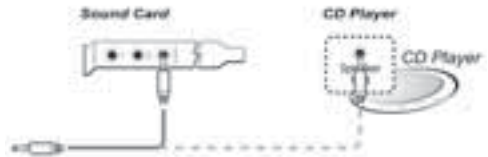
- Schließen Sie den grünen Klinkenstecker des Headsets an den Lautsprecherausgang (in der Regel ebenfalls grün) Ihrer Soundkarte an.
- Schließen Sie den rosa Klinkenstecker des Headsets an den Mikrofoneingang (in der Regel ebenfalls rosa) Ihrer Soundkarte an.

- Schließen Sie den USB-Stecker des Headsets an einen freien USB-Port an Ihrem PC an. Der USB-Anschluss dient einzig der Stromversorgung. Sie können den USB-Stecker alternativ auch an das beiliegende Netzteil (230V) anschließen und dieses mit der Steckdose verbinden, sollte die Stromversorgung über den USB-Port nicht ausreichen oder Sie keinen freien USB-Port mehr haben.



1.4 Anschluss an einen CD-Player (Stereo)

- Schließen Sie den grünen Klinkenstecker des Headsets an den Kopfhörerausgang Ihres CD-Spielers an.
- Schließen Sie den USB-Stecker des Headsets an das beiliegende Netzteil (230V) an und verbinden Sie dies mit der Stromversorgung.



2. Funktion der Kabelfernbedienung


- **Lautstärkeregler:** An der Kabelfernbedienung befinden sich 4 Lautstärkeregler. Mit diesen können Sie die verschiedenen Tonkanäle individuell steuern.

Die Signalaufteilung ist wie folgt:

1. Rear-Lautsprecher für Signale von hinten
 2. Front-Lautsprecher für Signale von vorne
 3. Center-Lautsprecher für Signale von vorne Mitte
 4. Subwoofer für Tieftöne
- **Mikrofon (5):** Zum Ein-/Ausschalten des Mikrofons. Wird das Mikrofon ausgeschaltet, ist es trotzdem möglich die eigene Stimme zu hören. Es wird jedoch keine Stimme an den Gesprächspartner übertragen.
 - **On/Off (6):** Schalter zum Ein-/Ausschalten des Headsets.



Hinweis zur Lautstärkeregelung:

Sie können die Lautstärke auch direkt am PC regeln, indem Sie mit der rechten Maustaste auf das Lautsprecher-Icon  rechts unten in der Taskleiste klicken und dann auf „Lautstärkeregelung öffnen“ klicken. In dem sich öffnenden Fenster können Sie die Lautstärke individuell einstellen.

3. Technische Daten

Lautsprecher:

- Leistung: max. 600 mW
- Frequenzbereich:
 - 20 Hz - 20 kHz (Lautsprecher vorne)
 - 50 Hz - 20 kHz (Lautsprecher hinten und Center)
- Empfindlichkeit:
 - 118dB +/-3dB (Lautsprecher vorne)
 - -115dB +/-3dB (Lautsprecher hinten und Center)
- Impedanz:
 - 64 Ohm (Lautsprecher vorne)
 - 320hm (Lautsprecher hinten und Center)

Mikrofon:

- Frequenzbereich: 30 Hz-16 kHz
- Empfindlichkeit: 60 dB +/-2 dB
- Impedanz: 2,2 kohms

4. Sicherheitshinweise

Betreiben Sie das Gerät weder in feuchter, noch in extrem staubiger Umgebung, sowie auf Heizkörpern oder in der Nähe von Wärmequellen.

Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz im Freien bestimmt.

Schützen Sie das Gerät vor Druck- und Stoßeinwirkung.

Das Gerät darf während des Betriebes nicht geöffnet werden.

Das Öffnen des Gerätes zu Servicezwecken ist nur qualifiziertem Fachpersonal gestattet.

Das Gerät sollte vor Spritzwasser und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.

Die Oberfläche der Ohrmuscheln kann mit einem weichen und trockenem Tuch gereinigt werden.

5. Problembehebung:

- Überprüfen Sie ob alle Stecker korrekt an Ihrer Audioquelle angeschlossen wurden. Stecken Sie ggf. die Stecker mehrmals ein und aus.
- Testen Sie Ihr Headset sofort nach dem Sie es angeschlossen haben. Damit stellen Sie sicher ein funktionsfähiges Headset zu haben.
- Nach dem Anschluss empfehlen wir Ihnen ein Testprogramm laufen zu lassen. Im Regelfall liegt Ihrer 5.1 Soundkarte bereits ein Testprogramm bei. Damit können Sie jeden Kanal testen und Ihr Headset ggf. nach Ihren Wünschen einstellen.
- Da viele am Markt befindlichen Soundkarten unterschiedlich aufgebaut und auch unterschiedlich kodiert sind, empfiehlt es sich die Anleitung des Soundkarten Herstellers genau zu lesen. Evtl. wurde beim Anschluss ein Stecker vertauscht oder ist in den Soundkarten Einstellungen deaktiviert.

Hinweise:

- Dieses Headset dient grundsätzlich dem Anschluss an 5.1 Soundkarten.
- Es ist indirekt über einen 5.1 Verstärker, zum Anschluss an eine Spielkonsole geeignet.
- Anhand des beiliegenden Adapterkabels, lässt sich das Headset auch an DVD-/CD-Player, Decoder etc. anschließen.
- Eine Treiber-Installation ist nicht erforderlich.
- Ein Betrieb über den optischen Ausgang eines DVD-/CD-Spielers oder einer Soundkarte ist nicht möglich.

6. Kontakt- und Supportinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web:

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com.

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

GB Operating Instruction

Overview:

1. Installation
2. Cable Remote Control Functions
3. Specifications
4. Safety Instructions
5. Troubleshooting
6. Contact and Support Information

Important:

Read the safety instructions in this manual before using the product. Keep this manual for later reference.

Package contents

- 5.1 TRITON headset
- Operating instructions

System requirements

- For optimal product functionality, a 5.1 sound source is required (for example, a 5.1 or 7.1 sound card, DVD player with 5.1 decoder, cables or satellites, decoder with 5.1 decoder etc.).

1. Installation

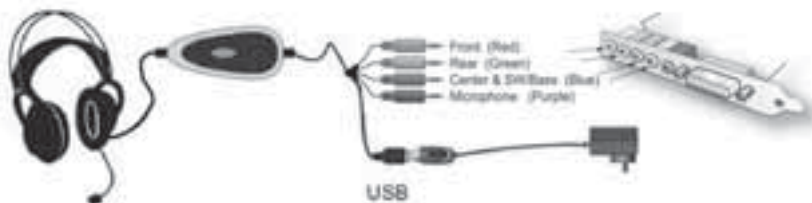
1.1 Connection to a 5.1 sound card

Note:

Each sound card has different connections that are allocated for the front, rear and central audio channels. Identify the connections on your sound card first, so that you are able to connect the headset correctly. Refer to the manual of your sound card for assistance.

- Connect the coloured jack plugs on the headset to the corresponding outputs on your sound card (green plug to green socket, etc.). The headset cables use the following colour coding:

Red	Front speaker
Blue	Rear speaker
Green	Centre and subwoofer
Pink	Microphone

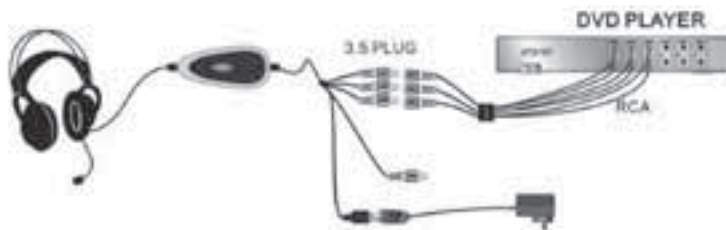


- Connect the USB connector on the headset to a free USB port on your PC. The USB connection is a power supply only. If the power supply from the PC is insufficient or you have no free USB ports, you can connect the USB connector to the power supply unit supplied, which you can then plug into a socket.
- To test the headset, use the test program supplied with your sound card.
- Use the cable remote control to perform individual settings.

1.2 Connecting to a DVD-Player

- Connect the green, orange and black jack plugs on the headset to the corresponding jack sockets on the provided adapter cable (green plug to green socket, etc.).
- Then connect the adapter cable to the DVD player with 5.1 decoder as follows: Connect the Cinch plug to the connections on your DVD player in accordance with the codes. The Cinch plugs have two-letter codes.

	Cinch code	Connection on the DVD player
Red jack plug	FR (red Cinch plug)	Front Right
	FL (white Cinch plug)	Front Left
Blue jack plug	RR (red Cinch plug)	Rear Right
	RL (white Cinch plug)	Rear Left
Green jack plug	WF (red Cinch plug)	Subwoofer
	CE (white Cinch plug)	Center

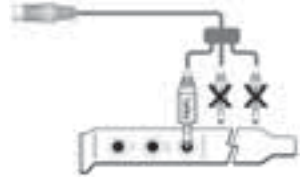


- Connect the headset USB connector to the power supply unit provided (230V), and then plug it into the power supply.

1.3 Connection to a stereo sound card

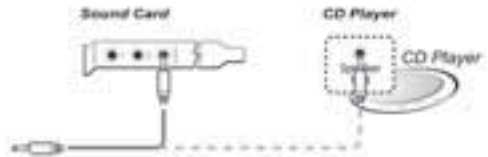
- Connect the green jack plug on the headset to the speaker output (usually green) on your sound card.
- Connect the pink jack plug on the headset to the microphone input (usually pink) on your sound card.

- Connect the USB connector on the headset to a free USB port on your PC.
- The USB connection is a power supply only.
- If the power supply from the PC is insufficient or you have no free USB ports, you can connect the USB connector to the power supply unit supplied, which you can then plug into a socket.



1.4 Connecting to a CD player (stereo)

- Connect the green jack plug on the headset to the headphone output on your CD player.
- Connect the USB connector on the headset to the power supply unit provided (230V), and then plug it into the power supply.



2. Cable Remote Control Functions

- **Volume control:** There are 4 volume controls on the cable remote control. You can control the individual audio channels using this remote control.

The signals are arranged as follows:

1. Rear speaker for signals from behind
2. Front speaker for signals from the front
3. Center speaker for signals from the front center
4. Subwoofer for tweeters

- **Microphone (5):** switches the microphone on/off. Even if the microphone is switched off, you can still hear your own voice. However, the person you are talking to does not hear your voice.
- **On/Off (6):** switches the headset on/off.



Note on volume control.

You can also control the volume on the PC directly by right-clicking the speaker icon  in the task bar at the bottom-right of the screen, and then clicking „Open Volume Control“. You can set the volume for each of the speakers individually in the window that opens.

3. Specifications

Speakers:

- Output: max. 600 mW
- Frequency range:
 - 20 Hz - 20 kHz (front speaker)
 - 50 Hz - 20 kHz (rear and central speakers)
- Sensitivity:
 - 118dB +/-3dB (front speaker)
 - -115dB +/-3dB (rear and central speakers)
- Impedance:
 - 64 Ohm (front speaker)
 - 32 Ohm (rear and central speakers)

Microphone:

- Frequency range: 30 Hz - 16 kHz
- Sensitivity: 60 dB +/- 2 dB
- Impedance: 2.2 kohm

4. Safety Instructions

Do not use the device in moist or extremely dusty areas, on radiators or in the vicinity of heat sources.

This device is not designed for use outdoors.

Protect the device from pressure and impact.

The device may not be opened during operation.

Only qualified professionals may open the device for maintenance purposes.

Protect the device from splashes of water and direct sunlight.

Clean the ear piece surfaces using a soft, dry cloth.

5. Troubleshooting:

- Check that all plugs have been correctly connected to your audio source. You can do so by plugging in/removing the connectors several times.
- Test your headset immediately after you have connected it. This makes sure that you have optimum headset functionality.
- We recommend that you run a test program after connecting the headset. A test program is usually provided with your 5.1 sound card. This allows you to test each channel and adjust your headset as required.
- The sound cards available on the market are varied and are often encoded differently. We recommend therefore that you read the manufacturer's instructions carefully. A plug can be switched over or deactivated in the soundcard settings when it is connected.

Note:

- This headset is intended for connection with 5.1 sound cards.
- It is designed for indirect connection to a games console via a 5.1 amplifier.
- The headset can also be connected to DVD/CD players, decoders etc. by means of the adapter cable supplied.
- You do not need to install a driver.
- You cannot operate the headset using the optical output of a DVD/CD player or a sound card.

6. Support and Contact Information

If the product is defective:

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet / World Wide Web:

Product support, new drivers and product information can be found at www.hama.com

Support hotline – Hama product consultation:

Tel. +49 (0) 9091 502 115

Fax +49 (0) 9091 502 272

E-mail: produktberatung@hama.de

F Mode d'emploi

Présentation :

1. Installation
2. Fonctions de la télécommande à câble
3. Caractéristiques techniques
4. Consignes de sécurité
5. Elimination des problèmes
6. Support technique et contact

Consigne importante :

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité du manuel avant d'utiliser ce produit. Conservez soigneusement ce manuel pour toute consultation ultérieure.

Contenu de l'emballage

- Micro-casque TRITON 5.1
- Mode d'emploi

Exigences minimales du système

- Une source son 5.1 est nécessaire afin de pouvoir profiter pleinement de toutes les fonctions du produit (carte son 5.1 ou 7.1, lecteur DVD à décodeur 5.1, décodeur à câble ou satellite à décodeur 5.1, etc.)

1. Installation

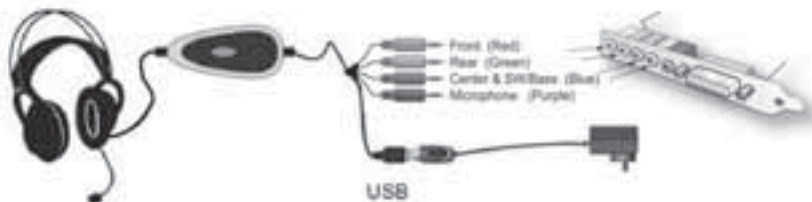
1.1 Connexion à une carte son 5.1

Remarque :

Toutes les cartes son disposent de connexions de canaux audio, Front (avant), Rear (arrière), Center (milieu), disposées différemment. Veuillez premièrement identifier les connexions de votre carte son afin de pouvoir connecter votre micro-casque correctement. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le manuel de votre carte son.

- Connectez les fiches mâles stéréo colorées de votre micro-casque aux sorties correspondantes de votre carte son (fiche verte à la prise verte, etc.). Les câbles du micro-casque utilisent le codage couleur suivant :

rouge	haut-parleurs avant
bleu	haut-parleurs arrière
vert	Caisson des graves et haut-parleurs central
rose	microphone

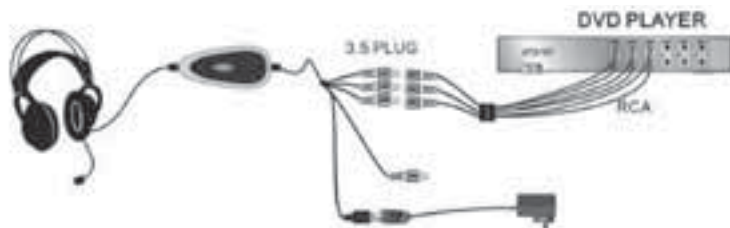


- Branchez le connecteur USB du micro-casque à un port USB libre de votre ordinateur. La connexion USB sert uniquement d'alimentation électrique. Vous pouvez également brancher le connecteur USB au bloc secteur fourni (230 V), puis brancher ce dernier à une prise de courant dans le cas où l'alimentation électrique via le port USB n'est pas suffisante ou dans le cas où aucun port USB n'est plus disponible sur votre ordinateur.
- Veuillez utiliser le programme de test de votre carte son afin de tester le micro-casque.
- Vous pouvez adopter des réglages individuels via la télécommande à câble.

1.2 Connexion à un lecteur DVD

- Connectez les fiches mâles stéréo verte, orange, et noire du micro-casque aux prises correspondantes du câble adaptateur fourni (fiche verte à la prise verte, etc.). Connectez ensuite le câble adaptateur à votre lecteur DVD à décodeur 5.1 comme suit : Connectez la fiche RCA mâle conformément au codage couleur aux connexions de votre lecteur DVD. Les fiches RCA mâles sont dotées d'un codage à deux lettres.

	Codage fiche RCA	Connexion au lecteur DVD
Fiche RCA mâle rouge	FR (fiche RCA mâle rouge)	Front Right (avant droite)
	FL (fiche RCA mâle blanche)	Front Left (avant gauche)
Fiche RCA mâle bleue	RR (fiche RCA mâle rouge)	Rear Right (arrière droite)
	RL (fiche RCA mâle blanche)	Rear Left (arrière gauche)
Fiche RCA mâle verte	WF (fiche RCA mâle rouge)	Caisson des graves
	CE (fiche RCA mâle blanche)	Enter



- Branchez le connecteur USB du micro-casque au bloc secteur fourni (230 V), puis connectez ce dernier à l'alimentation électrique.

1.3 Connexion à une carte son stéréo

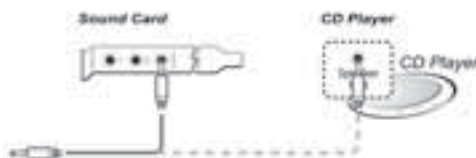
- Connectez la fiche mâle stéréo verte du micro-casque à la sortie du haut-parleur (généralement également verte) de votre carte son.
- Connectez la fiche mâle stéréo rose du micro-casque à l'entrée du microphone (généralement également rose) de votre carte son.

- Branchez le connecteur USB du micro-casque à un port USB libre de votre ordinateur. La connexion USB sert uniquement d'alimentation électrique. Vous pouvez également brancher le connecteur USB au bloc secteur fourni (230 V), puis brancher ce dernier à une prise de courant dans le cas où l'alimentation électrique via le port USB n'est pas suffisante ou dans le cas où aucun port USB n'est plus disponible sur votre ordinateur.



1.4 Connexion à un lecteur de CD (stéréo)

- Connectez la fiche mâle stéréo verte du micro-casque à la sortie casque de votre lecteur de CD.
- Branchez le connecteur USB du micro-casque au bloc secteur fourni (230 V), puis connectez ce dernier à l'alimentation électrique.



2. Fonctions de la télécommande à câble


- **Réglage du volume :** La télécommande à câble dispose de 4 régulateurs de volume. Ces derniers vous permettent de commander individuellement les différents canaux audio.

Répartition des signaux :

1. Haut-parleurs arrière pour les signaux arrière
 2. Haut-parleurs avant pour les signaux avant
 3. Haut-parleurs centraux pour les signaux centraux avant
 4. Caisson de graves pour les basses
- **Microphone (5) :** Mise en marche/arrêt du microphone. Lorsque le microphone est désactivé, il est quand même possible d'entendre sa propre voix. Votre voix n'est cependant pas transmise à votre interlocuteur.
 - **On/Off (6) :** Interrupteur de mise en marche/à l'arrêt du micro-casque.



Remarque concernant le réglage du volume :

Vous pouvez également régler le volume directement sur votre ordinateur en cliquant avec la touche droite de votre souris sur l'icône  en bas à droite, dans la barre des tâches, puis en cliquant sur « ouvrir le réglage du volume ». Vous pouvez régler le volume individuellement dans la fenêtre qui apparaît.

3. Caractéristiques techniques

Haut-parleur :

- Puissance : 600 mW maxi.
- Plage de fréquence :
 - 20 Hz - 20 kHz (haut-parleur avant)
 - 50 Hz - 20 kHz (haut-parleur arrière et central)
- Sensibilité :
 - 118 dB +/- 3 dB (haut-parleur avant)
 - -115 dB +/- 3 dB (haut-parleur arrière et central)
- Impédance :
 - 64 Ohm (haut-parleur avant)
 - 32 Ohm (haut-parleur arrière et central)

Microphone :

- Plage de fréquence : 30 Hz-16 kHz
- Sensibilité : 60 dB +/- 2 dB
- Impédance : 2,2 kOhms

4. Consignes de sécurité

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements poussiéreux ou humides ainsi qu'à proximité de radiateurs ou d'autres sources de chaleur.

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation en plein air.

Protégez l'appareil de pression et des chocs.

L'appareil ne doit pas être ouvert pendant son fonctionnement.
Seul un technicien qualifié est habilité à ouvrir l'appareil à des fins d'entretien.

Protégez l'appareil des éclaboussures et des rayons directs du soleil.

La surface du boîtier des oreillettes peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et sec.

5. Elimination des problèmes :

- Vérifiez que toutes les fiches sont bien connectées à leur source audio. Le cas échéant, débranchez et rebranchez les fiches.
- Effectuez un test de votre micro-casque immédiatement après l'avoir connecté. Vous garantissez ainsi le parfait fonctionnement de votre micro-casque.
- Nous vous recommandons d'effectuer un programme de test après avoir connecté l'appareil. En règle générale, un programme de test est fourni avec votre carte son 5.1. Ce programme vous permet de tester chaque canal et de configurer votre micro-casque comme vous le désirez.
- Nous vous recommandons également de consulter attentivement les instructions du fabricant de votre carte son car les différentes cartes disponibles sur le marché sont construites différemment et présentent également différents types de codages. Il est possible qu'une fiche ait été intervertie lors de la connexion ou que des réglages de la carte son aient été désactivés.

Remarques :

- En règle générale, ce micro-casque est prévu pour être connecté à des cartes son 5.1.
- Il est adapté à une connexion indirecte à une console de jeu à l'aide d'un amplificateur 5.1.
- Le câble adaptateur fourni vous permet également de connecter le micro-casque à un lecteur DVD/CD, à un décodeur, etc.
- L'installation d'un pilote n'est pas nécessaire.
- La fonctionnement via la sortie optique d'un lecteur DVD/CD ou d'une carte son n'est pas possible.

6. Support technique et contact

En cas d'appareils défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

Internet / World Wide Web :

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous : www.hama.com

Ligne téléphonique directe d'assistance – Conseil produits Hama :

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail : produktberatung@hama.de